

February 20 - **Matthew 14:1-12**  
**John the Baptist Beheaded**

1 At that time, Herod the tetrarch heard the report concerning Jesus,  
2 and said to his servants, "This is John the Baptizer. He is risen from the dead. That is why these powers work in him."

1 Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἤκουσεν Ἡρώδης ὁ τετραάρχης τὴν ἀκοὴν Ἰησοῦ,  
2 καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ Οὗτός ἐστιν Ἰωάννης ὁ βαπτιστής· αὐτὸς ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ διὰ τοῦτο αἱ δυνάμεις ἐνεργοῦσιν ἐν αὐτῷ.

3 Ὁ γὰρ Ἡρώδης κρατήσας τὸν Ἰωάννην ἔδωκεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ ἀπέθετο διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ,  
4 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης αὐτῷ· Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν αὐτήν·  
5 καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι ἐφοβήθη τὸν ὄχλον, ὅτι ὡς προφήτην αὐτὸν εἶχον.

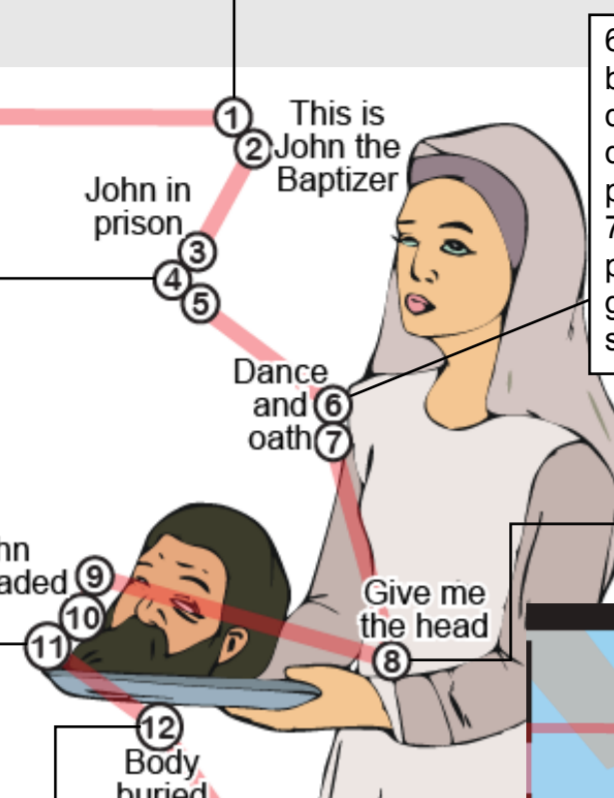
3 For Herod had laid hold of John, and bound him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife.  
4 For John said to him, "It is not lawful for you to have her."  
5 When he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.

9 καὶ λυπηθεὶς ὁ βασιλεὺς διὰ τοὺς ὄρκους καὶ τοὺς συνακακιμένους ἐκέλευσεν δοθῆναι, ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ.  
11 καὶ ἠνέχθη ἡ κεφαλὴ αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι καὶ ἐδόθη τῷ κορασίῳ, καὶ ἤνεγκεν τῇ μητρὶ αὐτῆς.

9 The king was grieved, but for the sake of his oaths, and of those who sat at the table with him, he commanded it to be given,  
10 and he sent and beheaded John in the prison.  
11 His head was brought on a platter, and given to the young lady: and she brought it to her mother.

12 His disciples came, and took the body, and buried it; and they went and told Jesus.

12 Καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤραν τὸ πτώμα καὶ ἔθαψαν αὐτόν, καὶ ἐλθόντες ἀπήγγειλαν τῷ Ἰησοῦ.



6 But when Herod's birthday came, the daughter of Herodias danced among them and pleased Herod.  
7 Whereupon he promised with an oath to give her whatever she should ask.

6 γενεσίοις δὲ γενομένοις τοῦ Ἡρώδου ὠρχήσατο ἡ θυγάτηρ τῆς Ἡρωδιάδος ἐν τῷ μέσῳ καὶ ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ,  
7 ὅθεν μεθ' ὄρκου ὡμολόγησεν αὐτῇ δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσῃται.

8 She, being prompted by her mother, said, "Give me here on a platter the head of John the Baptizer."

8 ἡ δὲ προβιβασθεῖσα ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς· Δός μοι, φησὶν, ὧδε ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

18 ὁ δὲ εἶπεν Φέρετέ μοι ὧδε αὐτούς.  
19 καὶ κελεύσας τοὺς ὄχλους ἀνακλιθῆναι ἐπὶ τοῦ χοῦρου, λαβῶν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησεν καὶ κλάσας ἔδωκεν τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρτους οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις.

18 He said, "Bring them here to me."  
19 He commanded the multitudes to sit down on the grass; and he took the five loaves and the two fish, and looking up to heaven, he blessed, broke and gave the loaves to the disciples, and the disciples gave to the multitudes.

13 Ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν ἐν πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ' ἰδίαν· καὶ ἀκούσαντες οἱ ὄχλοι ἠκολούθησαν αὐτῷ περὶ τῶν πόλεων.

13 Now when Jesus heard this, he withdrew from there in a boat, to a deserted place apart. When the multitudes heard it, they followed him on foot from the cities.

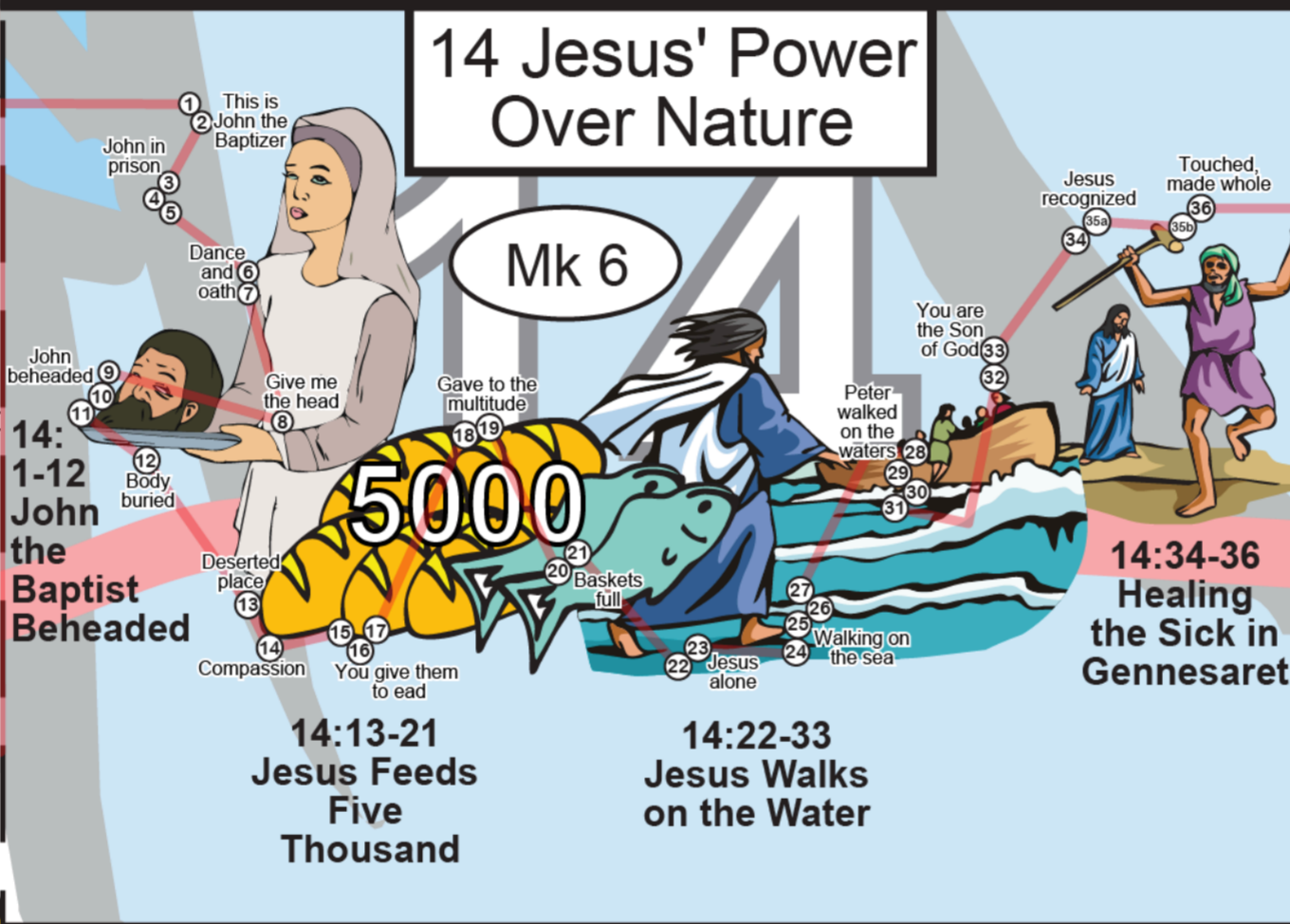
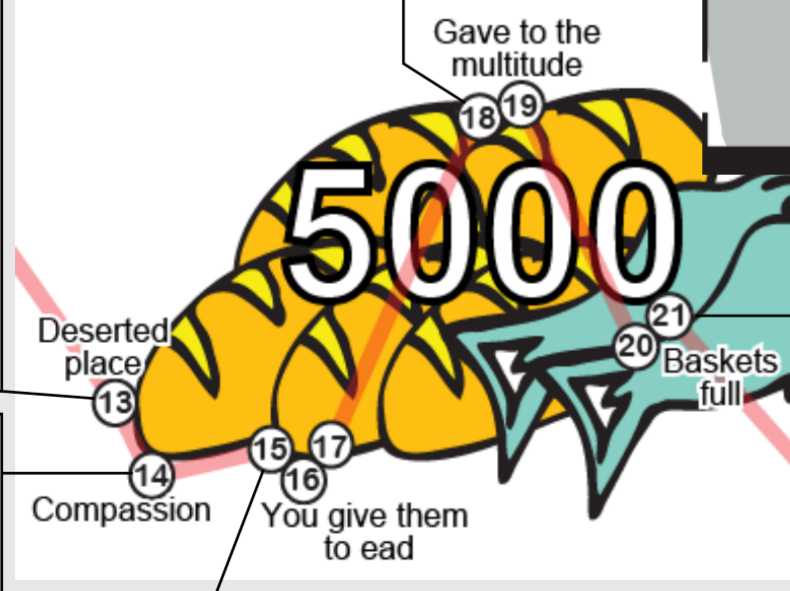
14 Καὶ ἐξελθὼν εἶδεν πολὺν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτοῖς καὶ ἔθεράπευσεν τοὺς ἀρρώστους αὐτῶν.

14 Jesus went out, and he saw a great multitude. He had compassion on them, and healed their sick.

February 21 - **Matthew 14:13-21**  
**Jesus Feeds Five Thousand**

15 When evening had come, his disciples came to him, saying, "This place is deserted, and the hour is already late. Send the multitudes away, that they may go into the villages, and buy themselves food."  
16 But Jesus said to them, "They don't need to go away. You give them something to eat."  
17 They told him, "We only have here five loaves and two fish."

15 Ὅψιας δὲ γενομένης προσήλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ λέγοντες· Ἐρημός ἐστιν ὁ τόπος καὶ ἡ ὥρα ἤδη παρελήθη· ἀπόλυσον τοὺς ὄχλους, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς βρώματα.  
16 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· Οὐ χρεῖαν ἔχουσιν ἀπελθεῖν· δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν.  
17 οἱ δὲ λέγουσιν αὐτῷ· Οὐκ ἔχομεν ὧδε εἰ μὴ πέντε ἄρτους καὶ δύο ἰχθύας.

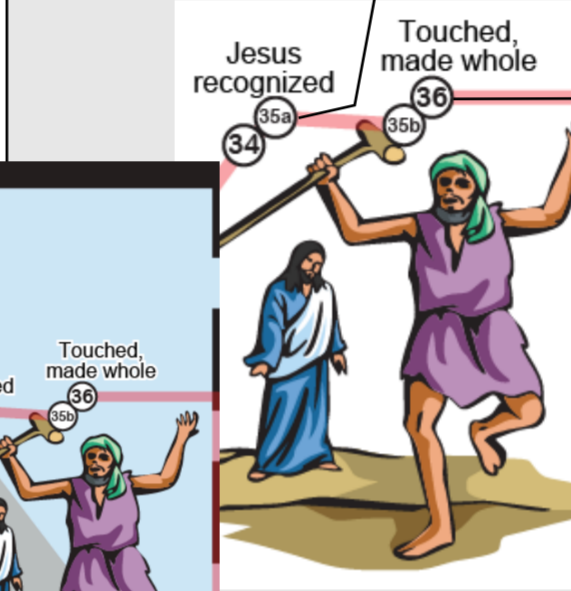


February 20-23 **Matthew 14: Jesus' Power over Nature**

34 Καὶ διαπεράσαντες ἦλθον ἐπὶ τὴν γῆν εἰς Γεννησαρέτ.  
35a καὶ ἐπιγνόντες αὐτὸν οἱ ἄνδρες τοῦ τόπου ἐκείνου

34 When they had crossed over, they came to the land of Gennesaret.  
35a When the men of that place recognized him,

February 23 - **Matthew 14:34-36**  
**Healing the Sick in Gennesaret**



35b they sent into all that surrounding region, and brought to him all who were sick,  
36 and they begged him that they might just touch the fringe of his garment. As many as touched it were made whole.

35b ἀπέστειλαν εἰς ὅλην τὴν περίχωρον ἐκείνην, καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας,  
36 καὶ παρεκάλουν [αὐτὸν] ἵνα μόνον ἅψωνται τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ· καὶ ὅσοι ἤψαντο διεσώθησαν.

February 22 - **Matthew 14:22-33**  
**Jesus Walks On the Water**

22 Καὶ [εὐθέως] ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς ἐμβῆναι εἰς πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσει τοὺς ὄχλους.  
23 καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι.  
24 ὁψίας δὲ γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ.  
25 Ἰησοῦς δὲ ἐβίβησεν εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἦλθεν ἐπὶ τὸν ὄχλον, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· Ἔρχεσθε μετὰ μοῦ ἐπὶ τὸ ὄρος, καὶ ἴθητε ἵνα ἴδωσιν τὸ σημεῖον τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς.  
26 ὁ δὲ πλοῖον ἦδη σταδίου πολλοῦ ἀπὸ τῆς γῆς ἀπέειχεν, βασιανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων, ἦν γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος.  
27 εὐθέως δὲ ἐλάλησεν [ὁ Ἰησοῦς] αὐτοῖς λέγων· Ὁρασεῖτε, ἐγὼ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε.

22 Immediately Jesus made the disciples get into the boat, and to go ahead of him to the other side, while he sent the multitudes away.  
23 After he had sent the multitudes away, he went up into the mountain by himself to pray. When evening had come, he was there alone.  
24 But the boat was now in the middle of the sea, distressed by the waves, for the wind was contrary.  
25 In the fourth watch of the night, Jesus came to them, walking on the sea.  
26 When the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, "It's a ghost!" and they cried out for fear.  
27 But immediately Jesus spoke to them, saying "Cheer up! I AM! Don't be afraid."

28 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος αὐτῷ εἶπεν Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με ἐλθεῖν πρὸς σε ἐπὶ τὰ ὕδατα.  
29 [ὁ] δὲ εἶπεν Ἐλθέ. καὶ καταβάς ἀπὸ τοῦ πλοίου Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν.  
30 βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἐφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξεν λέγων Κύριε, σῶσόν με.  
31 εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπέλαβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ Ὁλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίστασας;  
32 ὁ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος.  
33 οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες Ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς εἶ.  
34 καὶ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος.  
35 οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες Ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς εἶ.

